

# Wolfsblick

EinBlick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-10 Gemeinde
  - 11 Handänderungen
  - 12 Viehschau
  - 13 Gedenkveranstaltung
  - 14 Forstkooperation
- 15-17 Vereinsleben
  - 18 Schule
- 19-20 Diverses
  - 21 Kantonaies in Kürze
- 22-23 Kirchen
- 24 Veranstaltungen

## Impressionen Viehschau 2025



Bericht auf Seite 12

November 2025

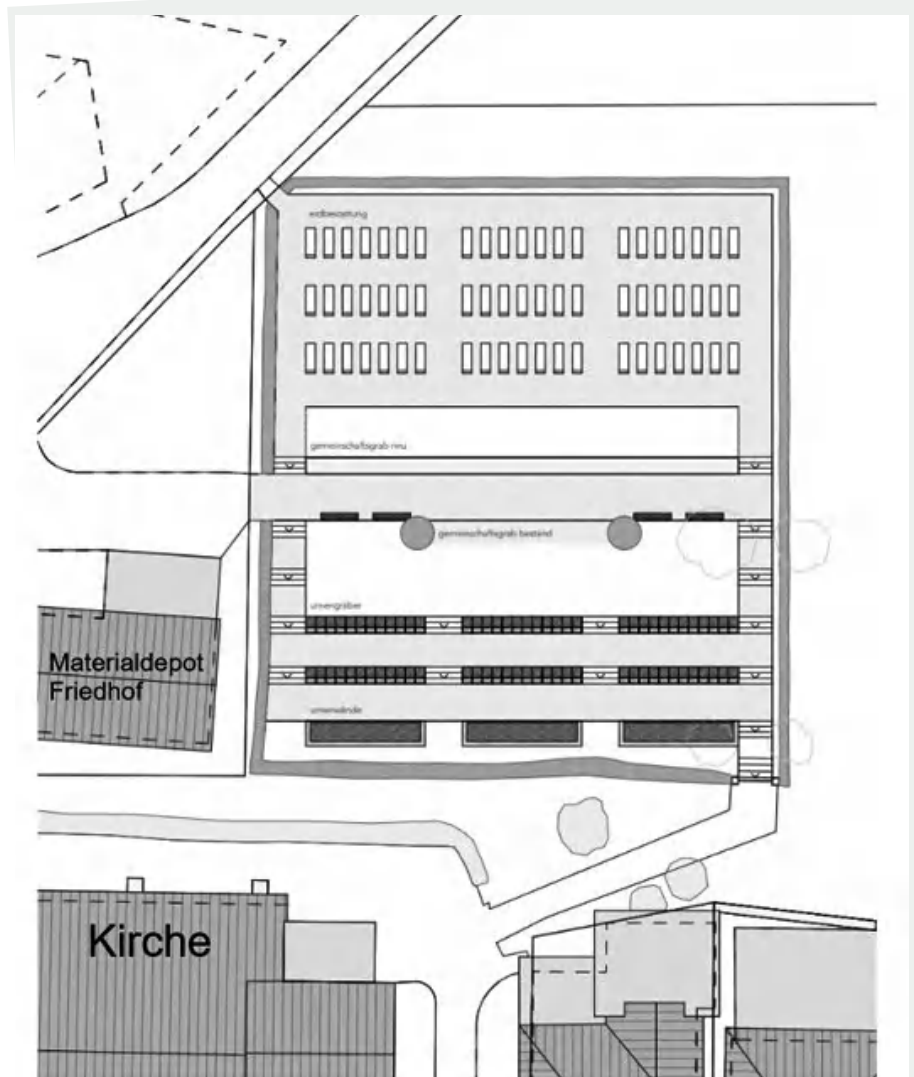
## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Umgestaltung des Friedhofs Wolfhalden

Der Gemeinderat hat bereits im Jahr 2024 der Umgestaltung des Friedhofs Wolfhalden zugestimmt. Nach Abschluss der Planung hat er an seiner letzten Sitzung die Arbeiten vergeben.

Den Zuschlag erhielt die ARGE Martin Schenk Bauunternehmung AG und Städler Gärten GmbH für die Urnenwände und die Umgebungsarbeiten, die Bärlocher Steinbruch und Steinhauerei AG für die Beschaffung der Natursteine und die Metallbau Meier AG für die Metallbauarbeiten.

Die Umbauarbeiten starten Ende Oktober und sollten im März 2026 abgeschlossen sein.



Plan "Umgestaltung Friedhof Wolfhalden"

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Paletti,  
Martina Moser (mm), Yvonne Schweizer,  
Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

### Schreibende

Isabelle Kürsteiner (iks)  
Sarah Niederer (sn)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr

### Ausnahme

#### Redaktionsschluss Winterausgabe

#### (Dezember & Januar):

**Sonntag, 16. November 2025, 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten  
Woche des Vormonats

### Wolfsblick-Abo für Auswärtige

10 Ausgaben im Jahr, Fr. 40.00  
Bestellen unter 071 898 82 82  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

### Baubewilligungen

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Ersatz der Wasserleitung mit Ersatz und Demontage Hydranten, Parz. Nr. 1274, 250, Dorf und Oberlindenbergr.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Erstellung Halbunterflurbehälter, Parz. Nr. 364, Dorf.

Högger Daniel und Tamara Alexandra, Höhe 654, Sanierung Dach mit Verlängerung Vordach, Parz. Nr. 1000, Höhe.

Sonderegger Christof, Golbrigweg 4, 8702 Zollikon, Sonderegger Kathrin, Graefestrasse 69, 10967 Berlin und Sonderegger Sowe-Sonderegger Maya, Scheuchzerstrasse 171, 8057 Zürich, alle v.d. Christof Sonderegger, Golbrigweg 4, 8702 Zollikon, Ersatz der Ölheizung durch aussenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 1233, Hinteregg.

(mm)

## Voranschlag 2026 / Reduktion des Steuerfusses

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 23. September 2025 den Voranschlag 2026 zuhanden des obligatorischen Referendums verabschiedet. Bei einem Gesamtaufwand von Fr. 11'538'800.00 und einem Gesamtertrag von Fr. 11'589'700.00 sieht dieser einen Ertragsüberschuss von Fr. 50'900.00 vor. In der Investitionsrechnung liegt ein Ausgabenüberschuss (= Nettoinvestitionen) von Fr. 2'687'000.00 vor. Den Ausgaben von total Fr. 2'719'000.00 stehen dabei Einnahmen von Fr. 32'000.00 gegenüber.

Zudem hat der Gemeinderat beschlossen, den Steuerfuss um weitere 0,1 auf 3,7 Steuereinheiten für natürliche Personen zu senken. Beruhend auf einer gründlichen Analyse der derzeitigen Finanzlage und einer detaillierten Finanzplanung, ist der Gemeinderat trotz der bevorstehenden grossen Investitionen – vor allem im Bereich der Schulraumerweiterung – davon überzeugt, dass dieser Schritt gerechtfertigt ist. Ziel des Gemein-

derates ist es, mit einer verantwortungsvollen Finanzpolitik sowohl die aktuellen Herausforderungen zu meistern als auch die künftigen Bedürfnisse im Blick zu behalten. Daher setzt er weiterhin auf eine solide und zukunftsorientierte Finanzplanung.

Gemäss Artikel 8 lit. e) der Gemeindeordnung unterliegt dieser Beschluss (Genehmigung des Voranschlags und des Steuerfusses) der Volksabstimmung. Die Vorlage wird den Stimmberechtigten von Wolfhalden am 30. November 2025 an der Urne zur Abstimmung vorgelegt.

### Einladung zur öffentlichen Informationsveranstaltung

Der Gemeinderat lädt alle herzlich ein, an der öffentlichen Informationsveranstaltung zum Voranschlag 2026 vom Mittwoch, 5. November 2025, um 19.30 Uhr, im Gemeindesaal des Gasthauses Krone, teilzunehmen. Bis dahin sind alle Stimmberechtigten im Besitz der Abstimmungsunterlagen, inkl. des Abstimmungsedikts zum Voranschlag 2026.

(mm)

## Abstimmungsergebnis Anschluss an Sozialhilfebehörde

Die Vorlage zur Vereinbarung zur Führung einer regionalen Sozialhilfebehörde zwischen den Einwohnergemeinden Grub AR, Heiden, Rehetobel und Wolfhalden wird angenommen.

Die Stimmberechtigten von Wolfhalden haben am 28. September 2025 über die Vereinbarung zur Führung einer regionalen Sozialhilfebehörde zwischen den Einwohnergemeinden Grub AR, Heiden, Rehetobel und Wolfhalden abge-

stimmt. Die Vorlage wurde mit 637 Ja-Stimmen zu 68 Nein-Stimmen angenommen. Die Stimmbeteiligung lag bei 55,28 %.

Mit diesem Ergebnis treten beide von allen Vertragsgemeinden genehmigten Vereinbarungen per 1. Januar 2026 in Kraft. Die Sozialhilfekommission Wolfhalden wird folglich per 31. Dezember 2025 aufgelöst und die Kompetenzen werden an die regionale Behörde übertragen.

Die aktuell laufende interimistische Führung des Sozialamtes durch die Gemeinde Heiden wird ebenfalls per 1. Januar 2026 durch das regionale Sozialamt Heiden, Grub, Rehetobel, Wolfhalden abgelöst.

Der Gemeinderat nimmt dieses Resultat mit Freude zur Kenntnis und dankt der Wolfhändler Stimmbevölkerung für das entgegengebrachte Vertrauen.

(mm)

## Reorganisation des Gemeinderates und der Verwaltung

Bereits vor einiger Zeit hat der Gemeinderat über die geplante Reorganisation des Gemeinderates und der Verwaltung berichtet. Aufgrund anderer wichtiger Projekte musste dieses Vorhaben zunächst zurückgestellt werden. Nun hat sich der Gemeinderat dem Projekt wieder angenommen, mit dem Ziel, dieses bis zum Beginn der neuen Amtsperiode 2027–2031 abgeschlossen zu haben.

Die Gemeinde Wolfhalden soll eine zukunftsfähige und zeitgemässe Organisation erhalten. Dabei sollen die Gemeinderatsmitglieder von operativen Aufgaben entlastet und diese Tätigkeiten verstärkt in die Verwaltung verlagert werden. Damit können sich die Mitglieder des Gemeinderates künftig noch gezielter auf die strategische Weiterentwicklung der Gemeinde konzentrieren, was zugleich die Attraktivität des Gemeinderates steigert. Ebenso wird damit die Verwaltung professionalisiert.

Das Projekt wird in fünf Teilschritte aufgeteilt.

- Teilrevision der Gemeindeordnung
- Schaffung der Stelle «Leitung Infrastruktur»
- Überarbeitung der Organisationsstruktur (Unterstellungen und Stellenbeschriebe sowie Stellenpensum Gemeindepräsidium)
- Überarbeitung der Geschäftsordnung des Gemeinderates
- Überarbeitung des Entschädigungsreglements

### Teilrevision Gemeindeordnung

Durch die Verlagerung von operativen Tätigkeiten in die Verwaltung

werden die Ratsmitglieder entlastet. Das rechtfertigt eine Reduktion von sieben auf fünf Gemeinderatsmitglieder. Mit der neuen Organisation hat eine Teilrevision der Gemeindeordnung zu erfolgen. Im Zuge dessen wurde die geltende Ordnung im Ganzen betrachtet. Nötig erscheinende Punkte fliessen ebenfalls in die Revision ein. Der Gemeinderat hat den Entwurf bereits behandelt und die 1. Vorprüfung durch den Kanton wurde ebenso bereits vorgenommen. Als nächster Schritt wird die angestrebte Teilrevision der Bevölkerung von Wolfhalden zur Vernehmlassung vorgelegt. Dieser Schritt erfolgt voraussichtlich Mitte November dieses Jahres. Im Anschluss werden die Eingaben geprüft und, wo möglich und sinnvoll, in die Teilrevision aufgenommen.

Gemäss kantonalem Gemeindegesetz und geltender Gemeindeordnung von Wolfhalden untersteht eine Änderung der Gemeindeordnung der Volksabstimmung. Nach Abschluss der Mitwirkung, den Anpassungen und der Genehmigung der Teilrevision durch den Gemeinderat wird folglich und geplant im Juni 2026 die Anpassung der Gemeindeordnung zur Abstimmung gelangen.

### Schaffung Stelle «Leitung Infrastruktur»

Im Rahmen der Reorganisation ist die Schaffung einer neuen Verwaltungsstelle «Leitung Infrastruktur» vorgesehen. Die neue Stelle beinhaltet die Verantwortung für die Bereiche Hoch- und Tiefbau sowie Wasser. Der/die neue Verwal-

tungsmitarbeitende soll zudem als Sicherheitsdelegierte/r der Gemeinde agieren. Auch die personelle Führung des Leiters Hauswartungen und des Leiters Werkhof wird in den Aufgabenbereich integriert.

Damit sich die Person bereits im Vorfeld sorgfältig in den sehr vielfältigen Arbeitsbereich einarbeiten kann, wird die Stelle bereits auf das Jahr 2026 geschaffen. Das heisst, die daraus resultierenden Mehrkosten werden im Voranschlag 2026 entsprechend eingestellt. So ist gewährleistet, dass eine schrittweise Einarbeitung durch die Ratsmitglieder stattfindet und die Verlagerung der Tätigkeiten in die Verwaltung nach und nach erfolgen kann.

Der Voranschlag 2026 wird der Stimmbevölkerung Ende November 2025 zur Genehmigung vorgelegt. Nach erfolgter Zustimmung wird die Stelle mit einem Pensum von 80 - 100 Stellenprozent öffentlich ausgeschrieben.

### Überarbeitung der Organisationsstruktur

Die Reorganisation bringt Anpassungen in der Organisationsstruktur mit sich. Gewisse Unterstellungen müssen neu geregelt werden. Entsprechend ist das Organigramm anzupassen. In der Verwaltung müssen zudem teilweise Stellenbeschriebe überarbeitet werden.

Mit der Reduktion von sieben auf fünf Ratsmitglieder ergeben sich zudem Änderungen in den Ressorts. Der Gemeinderat hat sich im Rahmen seines diesjährigen Work-

shops bereits viele Gedanken über die Aufteilung inkl. Delegationen und Kommissionen gemacht. Als grosser Vorteil wird erachtet, dass die Ressortenteilung so angepasst werden kann, damit die Ressorts nicht mehr so stark baulich geprägt sind. Es entstehen Chancen, den Bereich Soziales (Alter, Jugend, Kultur etc.) aufzubauen und zu stärken.

Weiter kristallisiert sich heraus, dass die jetzigen Kommissionen so nicht mehr bestehenbleiben können. Für die Leitung Infrastruktur wäre es kaum möglich, in den diversen Gremien Einsitz zu nehmen, was für die Tätigkeit jedoch unerlässlich wäre. Deshalb wird es zu einzelnen Zusammenlegungen kommen. Dieser Schritt ist aber erst per 1. Juni 2027 geplant. Über das Vorgehen werden insbesondere die Kommissionsmitglieder rechtzeitig informiert.

### Stellenpensum Gemeindepräsidium

Das aktuelle Stellenpensum des Gemeindepräsidiums beträgt 50 Prozent – ein Pensum, das nicht im Geringsten dem effektiven Aufwand eines Gemeindepräsidenten/einer Gemeindepräsidentin von Wolfhalden entspricht. Das Amt so zu führen, war bis anhin nur aufgrund der Selbstständigkeit bzw. Pension des amtierenden Gemeindepräsidenten möglich. Mit der Reorganisation wird angestrebt, dass das Gemeindepräsidium nicht mehr im Nebenamt, sondern neu im Hauptamt ausgeführt wird. Das Pensum soll auf 80 Stellenprozent festgelegt werden.

Diese Anpassung soll ebenfalls per 1. Juni 2027 in Anwendung treten. Sie berücksichtigt nicht nur den tatsächlichen Aufwand, sondern verbessert zugleich die Rahmenbedingungen für die Besetzung des Amtes bei den Gesamterneuerungswahlen 2027.

### Überarbeitung der Geschäftsordnung des Gemeinderates

Die Geschäftsordnung des Gemeinderates dient als interner Leitfaden der Ratstätigkeit. Darin sind bspw. Abläufe zur Vorbereitung, Durchführung und Nachbearbeitung der Sitzungen geregelt. Ebenso werden darin die Ressorts abgebildet. Wie oben erwähnt, werden diese mit einer Reduktion von sieben auf fünf zwangsläufig ändern müssen. Des Weiteren wird auch das Stellenpensum des Gemeindepräsidiums darin geregelt. Weitere Anpassungen der geltenden Ordnung aus dem Jahr 2000 werden, wo nötig, vorgenommen.

Die Geschäftsordnung wird innerhalb des Gemeinderates genehmigt. Dies wird in der zweiten Hälfte des kommenden Jahres erfolgen. Es braucht keinerlei weitere Schritte für die Inkraftsetzung, welche auf 1. Juni 2027 erfolgen wird.

### Überarbeitung Entschädigungs- reglement

Durch die verschiedenen Anpassungen wird auch das Entschädigungsreglement überarbeitet werden müssen. Dieser Teilschritt wird zu Beginn des Jahres 2026 in Angriff genommen. Das Entschädigungsreglement ist dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Voraussichtlich erfolgt das in der 2. Jahreshälfte 2026. Die diesbezüglichen Informationen werden zu gegebener Zeit folgen. Die Inkraftsetzung ist wiederum per neuer Amtsdauer geplant.

Der Gemeinderat ist sich des umfassenden Inhalts der Reorganisation bewusst. Dennoch sind diese Schritte in eine professionelle Zukunft unumgänglich. Mit der Umsetzung bis zur neuen Amtsperiode 2027–2031 ist der Zeitpunkt optimal. Für die nötigen Vorarbeiten bleibt genug Zeit. Bei Fragen stehen Ihnen der Gemeindepräsident, die Gemeinderatsmitglieder oder aber die Gemeindekanzlei sehr gerne zur Verfügung. Informationen zum Stand der Teilschritte werden laufend auf der gemeindeeigenen Webseite publiziert. Der Gemeinderat freut sich über eine breite Unterstützung und dankt für das Vertrauen. (mm)

**ACHTUNG**

ab 2025 gibts noch  
10 Ausgaben / Jahr

Redaktionsschluss Winterausgabe

**Sonntag, 16. November 2025, um 16.00 Uhr**

Redaktionsschluss Februarausgabe:

**Freitag, 16. Januar 2026, um 16.00 Uhr**

## Temporäre Schulbauten im Mittelstufenschulhaus

Die Stimmbevölkerung von Wolfhalden hat am 22. September 2024 das Projekt «Zukunft Schule Wolfhalden» an der Urne abgelehnt. Wie bereits im Vorfeld zur Abstimmung kommuniziert, war früh klar, dass bei einer Ablehnung des Projekts erforderliche Notmassnahmen zur Aufrechterhaltung des Schulbetriebes umgesetzt werden müssen.

Im Februar 2025 informierte der Gemeinderat über die Beauftragung von Architekt Ueli Sonderegger, Heiden, zur Ausarbeitung eines Vorprojektes. Zwischenzeitlich wurde dieses in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen der Gemeinde und der Schule erstellt. Dabei wurden nebst der Bewilligungsfähigkeit auch wichtige Rahmenbedingungen wie etwa die Zufahrtsmöglichkeiten für Rettungsfahrzeuge abgeklärt.

Der Gemeinderat hat das vorliegende Projekt an seiner letzten Sitzung beraten. Die zusätzlich dringend benötigten Schulräume werden mittels Container geschaffen, welche auf einen Stahlträger über einen Teil des Pausenplatzes gestellt werden. Dadurch bleibt die Nutzung des Pausenplatzes weitgehend erhalten. Der Zugang zu den temporären Räumen erfolgt über einen Durchgang in den 1. Stock des bestehenden Mittelstufenschulhauses.

Die Erweiterung umfasst ein zusätzliches Klassenzimmer, zwei weitere Gruppenräume und je einen Raum für die schulische Heilpädagogik sowie für die schulische Sozialarbeit. Ebenso wird das bestehende Lehrerzimmer mit der

Küche mit wenigen Anpassungen modernisiert. Die Bauarbeiten sollen bis Juli 2026 abgeschlossen sein.

Die Gesamtkosten des Projekts belaufen sich auf Fr. 1'150'000.00 und werden in der Investitionsrechnung des Voranschlages 2026 eingestellt. Aufgrund der nicht absehbaren Nutzungsdauer hat sich der Gemeinderat für den Kauf und gegen die Miete von Containern entschieden. Gemäss kantonalem Finanzhaushaltsgesetz gelten die Massnahmen zur Sicherstellung des Schulbetriebs als gebundene Ausgaben. Aufgrund der Notwendigkeit besteht keine erhebliche Handlungsfreiheit.

Wie lange die temporären Schulräume benötigt werden, ist abhängig vom Verlauf des Projekts Schulraumplanung 2.0. Der Gemeinderat und allen voran die dafür eingesetzte Arbeitsgruppe sind bestrebt, dieses Projekt zu forcieren. Um den heutigen Anforderungen an einen zeitgemässen Schulbetrieb zu genügen, sieht sich der Gemeinderat aktuell jedoch gezwungen, die temporären Schulbauten möglichst rasch umzusetzen.

Im Rahmen der Informationsveranstaltung zum Voranschlag 2026 werden der Stimmbevölkerung die baulichen Massnahmen näher vorgestellt und Fragen beantwortet.

(mm)



Visualisierung temporäre Schulbauten beim Mittelstufenschulhaus

### Kundenschreiner

**Bruno Alder**



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

## Der 1. Dialog-Treff hat stattgefunden

Am 20. September fanden sich der Gemeinderat und Vertretungen aus der Geschäftsprüfungskommission, der SP und SVP, der Lesegesellschaften Aussertobel und Tanne, des Kantonsrats, des Handwerker- und Gewerbevereins und der Alp- und Landwirtschaftlichen Genossenschaft im Kronensaal zum Austausch und zur strategischen Weiterentwicklung der Gemeinde Wolfhalden ein.



Die verschiedenen Anspruchsgruppen im Dialog.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### Öffentliche Informationsveranstaltung vom 5. November 2025

Die Stimmberechtigten von Wolfhalden stimmen am 30. November 2025 über den Voranschlag 2026 ab.

Der Gemeinderat lädt Sie herzlich ein, an der dazu angesetzten, öffentlichen Informationsveranstaltung vom

**Mittwoch, 5. November 2025, um 19.30 Uhr,  
im Gemeindesaal des Gasthauses Krone,**

teilzunehmen.

Ebenso wird über die angestrebte Reorganisation des Gemeinderates und der Verwaltung informiert.

Wir freuen uns, wenn Sie sich mit Ihrer Teilnahme aus erster Hand informieren.

**GEMEINDERAT WOLFHALDEN**

Der mit dem seit April 2025 angewandten Kommunikationskonzept ins Leben gerufene Dialog-Treff fand zum 1. Mal statt. Er war ein Erfolg. Die Gespräche und Diskussionen fanden auf Augenhöhe statt, sodass insbesondere bei schwierigen Themen andere Meinungen abgeholt, zugelassen und ausdiskutiert werden konnten.

Nach dem gültigen Kommunikationskonzept sollen jeweils zwei Durchführungen pro Jahr erfolgen. Der nächste Treff findet jedoch erst im neuen Jahr statt. Der Gemeinderat freut sich auf den nächsten Austausch.

(mm)

## Zum 90. Geburtstag herzlichen Glückwunsch



Rolf Steiner feierte am 21. September 2025 seinen 90. Geburtstag. Zu diesem schönen Ereignis durften ihm Gemeindepräsident Gino Pauletti und Gemeindeschreiberin Martina Moser persönlich gratulieren.

(mm)



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### Urnenabstimmung vom 30. November 2025

In der Gemeinde Wolfhalden gelangen am Sonntag, 30. November 2025, folgende Sachgeschäfte zur Abstimmung:

#### Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative "Für eine engagierte Schweiz (Service-citoyen-Initiative)"
- Volksinitiative "Für eine soziale Klimapolitik – steuerlich gerecht finanziert (Initiative für eine Zukunft)"

#### Kantonale Vorlage

- Totalrevision der Kantonsverfassung

#### Kommunale Vorlage

- Voranschlag 2026

#### Briefliche Stimmabgabe / Urnenöffnungszeiten

Alle Stimmberechtigten können ihre Stimme brieflich abgeben. Die Anleitung dazu finden Sie auf dem Stimmrechtsausweis. Die Urnenöffnungszeiten und die Möglichkeit der vorzeitigen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

**GEMEINDEKANZLEI WOLFHALDEN**

## Dienstjubiläum von...

...Yvonne Schweizer



Bereits seit 15 Jahren arbeitet Yvonne Schweizer für die Einwohnergemeinde Wolfhalden. Gestartet als Sachbearbeiterin des Grundbuchamts, des Bausekretariats und des Sozialamts hat sie aufgrund personeller Engpässe Ende 2018 die selbstständige Führung des Bausekretariats übernommen.

Seit November 2020 ist sie nun als Leiterin des Einwohneramts tätig. Der Gemeinderat und die ganze Verwaltung gratulieren ihr zu diesem schönen Ereignis. Unter Verdankung der wertvollen Tätigkeit freuen sich die Ratsmitglieder und das ganze Team auf die weitere, gute Zusammenarbeit. (mm)

## Öffentliche Umfrage zum abgelehnten Projekt «Zukunft Schule Wolfhalden»

Im September vergangenen Jahres wurde die kommunale Vorlage zur Umsetzung des Projekts «Zukunft Schule Wolfhalden» von den Stimmberechtigten an der Urne abgelehnt.

Zur Wiederaufnahme des Projekts wurde kürzlich eine neue Arbeitsgruppe gegründet. Die Arbeitsgruppe Schulraumplanung 2.0 besteht aus zwei Mitgliedern des

Gemeinderates (Michael Allenspach, Ressort Bildung, und Daniel Lindner, Ressort Hochbau) sowie Marco Frischknecht und Yusuf Koru, welche als Vertretung der Bevölkerung beide auch Einsitz in den Kommissionen Hochbau und Schule haben.

Die Arbeitsgruppe widmet sich vorerst der Durchsicht der vorhandenen Informationen. Dazu

gehört auch die Aufarbeitung der Abstimmungsniederlage. Für das ist sie auf Ihre Hilfe angewiesen. Mit einer Umfrage will sie die Gründe für das Abstimmungsverhalten zum Projekt «Zukunft Schule» vom September 2024 verstehen und die Grundlagen für eine neue, bessere Lösung schaffen. Ihre Antworten bleiben anonym und dienen ausschliesslich der Weiterentwicklung. Die Resultate werden von der Arbeitsgruppe Schulraumplanung 2.0 als Basis für die weitere Projektplanung verwendet.

Wir danken Ihnen, wenn Sie sich aktiv an dieser Umfrage beteiligen. Dafür verwenden Sie bitte den untenstehenden QR-Code oder folgenden Link:

<https://forms.office.com/r/S7n9KXbGaF>



Die Eingaben sind bis zum 30. November 2025 möglich. Jede Rückmeldung ist wichtig, um das neue Projekt von Beginn an in eine gute Richtung zu lenken. Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe! (mm)

### EINLADUNG

zum Erzähl-, Sing-, Schattentheater  
der Kinder vom Kindergarten bis zur 3. Klasse

### «Das rote Paket»



**Tag:** am Mi, 26. November  
**Zeit:** um 18.00 Uhr  
**Ort:** im Kronensaal

Lasst euch von den Kindern verzaubern. Es erwartet euch ein Abend für Augen, Ohren und Herz, welches bis nach Hause und darüber hinaus weiterklingen darf.

Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend  
das Unterstufen-Kindergarten-Team

### Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch**

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### **Fristen Amtsrücktritte für Kantonsrats- und kommunale Behördenmitglieder**

Gemäss Art. 42<sup>bis</sup> Abs. 2 des Gesetzes über die politischen Rechte (bGS 131.12) weisen wir auf folgende Rücktrittsfristen hin:

Der Rücktritt aus dem Kantonsrat und aus kommunalen Behörden hat bis Ende November 2025 schriftlich der Gemeindeganzlei eingereicht zu werden.

Für zurücktretende Kommissionsmitglieder hat der Rücktritt bis spätestens Ende Februar 2026 zu erfolgen.



**Wolfhalden**  
mit Weitblick

### **Vernehmlassung zur Teilrevision der Gemeindeordnung von Wolfhalden**

In Anwendung von Art. 15 der geltenden Gemeindeordnung von Wolfhalden hat der Gemeinderat anlässlich seiner Sitzung vom 30. September 2025 den Entwurf der teilrevidierten Gemeindeordnung zuhanden der Vernehmlassung (Volksdiskussion) verabschiedet.

Die Unterlagen sind  
**vom 8. November bis 8. Dezember 2025**  
zur Mitwirkung aufgelegt.

Während dieser Frist sind alle Informationen auf [www.mitwirken-wolfhalden.ch](http://www.mitwirken-wolfhalden.ch) publiziert, wo direkt und einfach Stellung bezogen werden kann. Die Unterlagen sind ebenfalls auf der Gemeindeganzlei einsehbar. Stellungnahmen können auch schriftlich innerhalb der Frist zuhanden des Gemeinderates eingereicht werden. Eine e-Mitwirkung wird jedoch erwünscht.

**GEMEINDERAT WOLFHALDEN**

Gemeinde

## Gemeindeordnung

### **Vernehmlassung (Volksdiskussion) der teilrevidierten Gemeindeordnung**

Die angestossene Reorganisation des Gemeinderates und der Verwaltung erfordert die Anpassung der Gemeindeordnung. Die kantonale Vorprüfung der angestrebten Änderungen konnte bereits vorgenommen werden. Der Gemeinderat hat die im Vorprüfungsbericht erwähnten Hinweise aufgenommen und den nun vorliegenden Entwurf zuhanden der Vernehmlassung (Volksdiskussion) verabschiedet. Die Unterlagen sind vom 8. November bis 8. Dezember 2025 zur öffentlichen Mitwirkung aufgelegt. Bitte beachten Sie dazu das entsprechende Inserat.

### **Genehmigung Aufgaben- und Finanzplan (AFP) 2027 – 2029 zum Voranschlag 2026**

Das Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Appenzell Ausserrhoden legt in Artikel 10 fest, dass die Gemeinden einen jährlichen Aufgaben- und Finanzplan, kurz AFP, erstellen. In diesem Dokument ist nicht nur der Voranschlag der Gemeinde für das kommende Jahr ersichtlich, sondern es soll auch die mittelfristige Entwicklung der Leistungen und Finanzen aufzeigen. Der Gemeinderat hat den AFP an seiner Sitzung vom 21. Oktober 2025 genehmigt. Das Dokument ist ab sofort auf der Webseite der Gemeindeverwaltung abrufbar. Auf Anfrage werden auch Exemplare in Papierform abgegeben.

(mm)

## Handänderungen Juli bis September 2025

Kronenwiese Wolfhalden Wohnbau AG, in Herisau (Erwerb 23.11.2012, 03.11.2014, 22.10.2015) an BroVentures AG, in Herisau, Stockwerkeigentum Nr. 5078, 11/1000 Miteigentum (ME) an Liegenschaft Nr. 1540, Miteigentumsanteil Nr. 10035, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, Miteigentumsanteil Nr. 10036, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, Miteigentumsanteil Nr. 10040, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, Miteigentumsanteil Nr. 10041, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, Miteigentumsanteil Nr. 10042, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, und Miteigentumsanteil Nr. 10043, 1/51 ME an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf.

Bollinger Heidi, Wiesendangen (Erwerb 01.09.1988) an Jörg Rebekka, Illnau, und Jörg Samuel Julian, Illnau, zu je ½ Miteigentum, Liegenschaft Nr. 172, 1'106 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Wohnhaus mit Anbau Nr. 484, Garagengebäude Nr. 1324, Mühltoibel.

BroVentures AG, in Herisau (Erwerb 23.07.2025) an Antic Goran, Wolfhalden, Stockwerkeigentum Nr. 5078, 11/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1540, Hinterdorf, Miteigentumsanteil Nr. 10035, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf und Miteigentumsanteil Nr. 10036, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf.

tijara ag, in St. Gallen (Erwerb 28.06.2022) an Simgra Immo AG, in Steckborn, Liegenschaft Nr. 1588, 789 m<sup>2</sup> Grundstückfläche, Dorf.

Bonecker Gerhard Peter, Bergheim /Österreich (Erwerb 12.04.2017) an Willi Otto Alfons, St. Margarethen, Stockwerkeigentum Nr. 5074, 92/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1540, Hinterdorf, Miteigentumsanteil Nr. 10047, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf, und Miteigentumsanteil Nr. 10048, 1/51 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1541, Hinterdorf.



Alles norm-  
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

## Begeisternde Vihschau Wolfhalden-Lutzenberg

Bei schönstem Herbstwetter sind am 3. Oktober sechs Bauernfamilien mit insgesamt 244 Kühen, Rinder und drei Stieren farbenfroh durchs Dorf aufmarschiert.

Im schön hergerichteten Schauplatz wurden die Tiere zur Bewertung in den 23 Abteilungen angebunden. Die zahlreichen Schaubesucher waren begeistert von den verschieden geschmückten Auffuhr-Varianten.

Es war eine Augenweide. Einen herzlichen Dank allen Helfern, für ihren grossen Einsatz, dass dieses Jahr die Vihschau wieder durchgeführt werden konnte! Der schöne Schauplatz mit Seesicht, der bezaubernde Schaubogen von den Landfrauen, die Marktstände, die Infotafel, die Strohbürg für die Kinder, die reichhaltige Tombola, der Jungzüchterwettbewerb, das gut organisierte Festzelt unter Leitung von Familie Kappeler aus Heiden sowie das Rahmenprogramm begleitet von Felix Sonderegger am Mikrofon sorgten für gute Stimmung.

Herzlichen Dank allen Helfenden und Sponsoren für den Einsatz und die Unterstützung.

Bei den weiteren Vorführungen wurde die Leistungsbereitschaft der am Morgen rangierten Tiere sichtbar gemacht. Die Schöneuterwettbewerbe, Champion- und Misstitel wurden unter Applaus den stolzen Besitzer zugesprochen. Die Siegerinnen der verschiedenen Abteilungen wurden vorgeführt und die Züchterarbeit von unseren Bauern gelobt. Die Darbietungen erfreuten unsere Zuschauer und machten beste Werbung für die Landwirtschaft.

Nach dem Nachmittagsprogramm wurde in der Festwirtschaft noch wacker gefachsimpelt. Viele Besuchende haben es genossen, wieder einmal Kontakte zu pflegen und zusammen zu sitzen. Die Wärter und Helfer der Bauernfamilien haben inzwischen die Tiere betriebsweise wieder zusammengebunden.

Zügig um 16 Uhr sind unsere Bauernfamilien und Helfer friedlich aber mit Stolz mit den preisgekrönten Tieren heimwärts gezogen. Es freut uns jedes Mal, wenn dabei Kultur, Traditionen und Brauchtum gelebt und gepflegt werden.

Im Namen der Schaukommission danke ich allen für den Besuch an der Vihschau, es hat uns geehrt. Danken möchte ich den vielen Helfenden, der Familie Kappeler, den Landfrauen, Felix Sonderegger fürs Speakern und den Bauernfamilien für die Darbietungen und den grossartigen Arbeitseinsatz.

Auf Wiedersehen und bis zur nächsten Vihschau in Wolfhalden 2026

*Der Schaupräsident Frowin Schmid*



## Würdige Gedenkveranstaltung zu Ehren Peter Eggenbergers

Für Peter Eggenberger wäre es ein Heimspiel gewesen, ein Auftritt genauso, wie er es mochte: vor vollem Saal, mit aufmerksamem Publikum. Am Freitagabend, 26. September 2025, fand in der «Krone» Wolfhalden eine würdige Gedenkveranstaltung zu Ehren des Anfang Juli verstorbenen Autors statt.

«Peter Eggenberger bleibt in Erinnerung, er bleibt unter uns», sagte Gino Pauletti, Gemeindepräsident von Wolfhalden, anlässlich der Gedenkveranstaltung. Mit der Hommage Ende September ehrten die Veranstalter (Appenzeller Verlag, Gemeinde Wolfhalden und Medizinisches Ambulatorium in Heiden) Leben und Werk von Peter Eggenberger. Es gelang ihnen auf würdige und unterhaltsame Art und Weise: Hanspeter Nef, Winterthur/Wolfhalden, der seit mehreren Jahren Lesungen mit Texten von Peter Eggenberger veranstaltet, gab Dialektgeschichten zum Besten, die das Publikum zum Lachen brachten. Für musikalische Zwischenspiele sorgte Hans Sturzenegger, Speicher, am Hackbrett, der oft Anlässe von Peter Eggenberger begleitete.

Am 2. Juli 2025 ist Peter Eggenberger im Alter von 86 Jahren an seinem Wohnort in Au SG gestorben. In Walzenhausen aufgewachsen,



(von links) Hanspeter Nef, Marcel Steiner und Hans Sturzenegger.

Bild: Andreas Butz/Appenzeller Verlag AG

lebte er lange Jahre in Wolfhalden und machte sich einen Namen als Autor unzähliger Medienberichte in Lokalzeitungen sowie von zahlreichen Büchern. Im Appenzeller Verlag sind seit Ende der 1980er-Jahre zwölf «Büchlein», wie sie Peter Eggenberger liebevoll nannte, mit Texten im Kurzenberger Dialekt erschienen. Den Anstoss zu den Kurzerzählungen gaben Recherchen im Zuge der Gemeindechronik Walzenhausen. Mitautor Peter Eggenberger entdeckte damals viel historisches Material, das zwar nicht für die Chronik taugte, er jedoch zu humorvollen Geschichten verarbeiten konnte. Von seinen Büchern wurden weit

über 60 000 Exemplare gedruckt – und verkauft, wie Marcel Steiner, Gründer und ehemaliger Geschäftsführer der Appenzeller Verlag AG, bemerkte. Denn das sei typisch für Peter Eggenberger gewesen: Er verkaufte seine Bücher am liebsten selbst. Als Werbeträger über die Region hinaus bezeichnete Gemeindepräsident Gino Pauletti den Ehrenbürger von Wolfhalden. Dies nicht nur mit Blick auf die Bücher voller Mundartgeschichten, sondern auch als Mitinitiant des Witzwanderwegs, der von Heiden über Wolfhalden nach Walzenhausen führt.

Rund 150 Personen wohnten der Gedenkveranstaltung bei, der Kronensaal war gut gefüllt, die Stimmung gelöst. Peter Eggenberger hätte sich wohl gefühlt, war er doch selbst erfolgreich und gern mit seinen unterhaltsamen und humorvollen Geschichten unterwegs – engagiert und mit viel Herzblut bis zuletzt.

Appenzeller Verlag AG



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühl Tobel 514 • 9427 Wolfhalden  
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

## Hightech trifft Holz – Das Warten hat sich gelohnt



Nach langem Warten war es am 15. Oktober 2025 endlich so weit: Unsere neue Forstmaschine ist eingetroffen – ein echter Meilenstein für die Waldarbeit der Forstkooperation Vorderland. Mit modernster Technik, verbesserter Leistung und erhöhter Effizienz löst sie den bisherigen Kotschenreuther ab, der nach vielen treuen Dienstjahren und über 10'000 Betriebsstunden in den wohlverdienten Ruhestand geht.

Die neue Maschine vereint Kraft, Präzision und Sicherheit auf höchstem Niveau. Dank innovativer Steuerungstechnik, optimierter Hydraulik und verbesserter Geländegängigkeit kann sie auch unter schwierigen Bedingungen effizient arbeiten. Besonders geschätzt wird die ergonomische Kabine, die den Bediener entlastet und für ein sicheres, komfortables Arbeiten sorgt.

«Wir haben lange auf diesen Moment gewartet», sagt Betriebsleiter Kilian Motzer. «Mit der neuen Maschine sind wir für die kommenden Jahre bestens gerüstet. Sie ist nicht nur leistungsstärker, sondern auch umweltfreundlicher und deutlich leiser im Betrieb – ein Gewinn für Mensch und Natur.»

Der alte Kotschenreuther hat über viele Jahre wertvolle Dienste geleistet und war aus dem Forstalltag kaum wegzudenken. Doch die Anforderungen an moderne Waldwirtschaft steigen – sowohl in

Bezug auf Effizienz als auch Nachhaltigkeit. Die neue Forstmaschine erfüllt diese Anforderungen in jeder Hinsicht und markiert damit den Beginn einer neuen Ära im Forstbetrieb.

Mit Stolz und Freude wurde die Maschine offiziell in Betrieb genommen. Nach den ersten Probeflächen steht fest: Das Warten hat sich gelohnt.

Ich wünsche der ganzen Forstkooperation allzeit gute und unfallfreie Fahrt und viel Freude an der neuen Maschine.

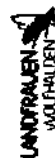
*Der Präsident: Frowin Schmid*

*Glückwii*  
**Fritig** 

**28. November**  
**5./12./19. Dezember 2025**  
**ab 17.00 bis 23.00 Uhr**

**Sportplatzbeizli Wolfhalden**

*Es git au öppis z'esse!*



Unterstützt durch:  
 **Wolfhalden**  
mit Weitblick

## Der Samichlaus zieht durch das Appenzeller Vorderland

Wenn die Tage kürzer werden und der Winter Einzug hält, macht sich der Samichlaus mit seinem Schmutzli und dem schweren Sack auf den Weg. Vom 4. bis 7. Dezember zieht er durch das Appenzeller Vorderland und bringt den Kindern Freude, spannende Geschichten und Kleinigkeiten vom prall gefüllten Sack.

Die Besuche des Samichlaus sind eine lang gepflegte Tradition in der Vorweihnachtszeit. Kinder dürfen Verse oder Lieder vortragen und hören gespannt den Worten des Chlauses zu.

Wer den Samichlaus und Schmutzli empfangen möchte, kann sich im Voraus anmelden unter der Emailadresse [samichlaus.vorderland@gmx.ch](mailto:samichlaus.vorderland@gmx.ch) oder unter der Telefonnummer 078 321 04 08

Homepage:

[www.stnikolausvorderland.ch](http://www.stnikolausvorderland.ch)

Die Besuche finden vom 04.-07. Dezember 2025 statt. *Samichlaus*



## Wolfs-Hüüler aktiv



Am 10.10.2025 fand der alljährliche Jahrmarkt in Heiden statt. Wir Wolfs-Hüüler waren wieder mit unserem Fasnachtswagen dort vertreten. Die tollen Getränke- und Getränkekreationen Bloody-Loba und Wolfsblut fanden grossen Anklang bei den Besuchenden. Bereits zwei Tage später trafen wir uns wieder in St. Margrethen. Diesmal mit Instrument und dem Ziel, die Läuferinnen und Läufer des 3-Ländermarathons musikalisch zu unterstützen. Zum Abschluss durften wir noch einige Lieder für die Zuschauerinnen und Zuschauer spielen.

*Wolfs-Hüüler*

**Nachhaltige Geschenke,  
stilvolle Weihnachtsdeko &  
Upcycling-Produkte – jedes  
Stück ein Unikat & fair  
produziert.**



**BEKOSHOP**

Kirchplatz 1 9410 Heiden



[www.bekos.ch](http://www.bekos.ch)



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck

M 079 404 33 84

[www.de-martin.com](http://www.de-martin.com)

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Rosental. Das Kino in Heiden.

## Programm November 2025

Sa 1.11. 17:00	Amrum	12/10	D
Sa 1.11. 20:00	It Was Just An Accident	12/10	OV/d
So 2.11. 15:00	Alles voller Monster	6/4	D
So 2.11. 19:30	Downhill Skiers	8/6	D
Di 4.11. 14:15	Nachmittagskino: Stiller	12/10	D
Di 4.11. 19:30	Tereza – O Último Azul	6/4	OV/d
Mi 5.11. 15:00	Pumuckl und das grosse Missverständnis	6/4	D
Fr 7.11. 20:00	Downhill Skiers	8/6	D
Sa 8.11. 17:00	Tereza – O Último Azul	6/4	OV/d
Sa 8.11. 20:00	Amrum	12/10	D
So 9.11. 15:00	Der Prank	6/4	D
So 9.11. 19:00	Nebelkinder mit Regisseurin Corinne Künzle	10/8	dialekt
Di 11.11. 19:30	It Was Just An Accident	12/10	OV/d
Mi 12.11. 15:00	Alles voller Monster	6/4	D
Fr 14.11. 20:00	Amrum	12/10	D
Sa 15.11. 17:00	Nebelkinder	10/8	dialekt
Sa 15.11. 20:00	It Was Just An Accident	12/10	OV/d
So 16.11. 15:00	Der Prank	6/4	D
So 16.11. 19:30	Springsteen: Deliver Me From Nowhere	12/10	E/d
Mo 17.11. 19:30	Hell or High Water		D
Di 18.11. 14:15	Nachmittagskino: Die Herbstzeitlosen	6/4	dialekt
Di 18.11. 19:00	Der Pianist	16/14	D
Mi 19.11. 20:00	Cinéclub: Night On Earth	16/16	E/d
Do 20.11. 19:30	The Blues Brothers		D
Fr 21.11. 20:00	Taxi Driver		D
Sa 22.11. 17:00	Es geschah am helllichten Tag		D
Sa 22.11. 20:00	... denn sie wissen nicht, was sie tun		D
So 23.11. 15:00	Pumuckl und das grosse Missverständnis	6/4	D
So 23.11. 19:30	The Circus - Der Zirkus		D
Di 25.11. 19:30	Hallo Betty	10/8	dialekt
Mi 26.11. 15:00	Der Prank	6/4	D
Fr 28.11. 20:00	Springsteen: Deliver Me From Nowhere	12/10	E/d
Sa 29.11. 17:00	Filmhit		D
Sa 29.11. 20:00	Hallo Betty	10/8	dialekt
So 30.11. 15:00	Pumuckl und das grosse Missverständnis	6/4	D
So 30.11. 19:30	Hallo Betty	10/8	dialekt

Rosenbar Freitag und Samstag  
www.kino-heiden.ch



## Gospelchor Heiden

... and Malcolm Green in Concert



Der Gospelchor Heiden bereitet sich intensiv auf zwei Konzerte mit Malcolm Green und Band vor. Wir freuen uns, zusammen mit dem ausgewiesenen Gospelinterpreten ein Feuerwerk von rhythmischen Liedern sowie ruhigen Balladen präsentieren zu können und heissen alle Konzert-BesucherInnen herzlich willkommen. Türöffnung: 30 Minuten vor Konzertbeginn. Eintritt frei, Kollekte.

Konzertdaten:

Samstag, 22.11.2025 Evang.ref. Kirche Rorschach, 19.30 Uhr

Sonntag, 23.11.2025 Evangelische Kirche Heiden, 17.00 Uhr

Esther Mächler

# efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden  
071 898 50 40 | info@elektrofuerer.ch | www.elektrofuerer.ch

## Schwingerkönig...

### ...Ernst Schläpfer in der Krone

Am Donnerstag, 13. November, Start 14.30 Uhr, erzählt der in Wolfhalden aufgewachsene Schwingerkönig von 1980 und 1983 aus seinem Leben. Er wird die Zuhörer und Zuhörerinnen mitnehmen in seine Jugendzeit, von seiner Schwingerlaufbahn erzählen und zu diesem Sport einiges erklären. Was hat sich im Schwingen seit seiner Aktivzeit geändert? Ernst Schläpfer ist immer noch nah dran und erzählt davon, sowie von seinem Übergang ins «normale» Leben und seiner beruflichen Laufbahn.

Im Anschluss an den Vortrag werden Kaffee und Kuchen offeriert. Es steht ein Abholdienst unter der Nummer 078 612 31 09 (Karin Stäheli-Schmid) zur Verfügung. Auf zahlreiche Zuhörer und Zuhörerinnen freut sich das Seniorenteam: Vreni Bänziger, Marlies Caderas, Edith Künzler und Karin Stäheli-Schmid.

## Adventskonzert der Jugendmusik Heiden

Am Adventssonntag vom 30. November 2025 lädt die Jugendmusik Heiden um 17.00 Uhr zum diesjährigen Adventskonzert in die evangelische Kirche Heiden ein. Türöffnung ist um 16.30 Uhr. Der Eintritt ist kostenlos.

### Magische Momente

Das diesjährige Adventskonzert wird gemeinsam mit dem Streichorchester «Vivace» der Musikschule Appenzeller Vorderland gestaltet. Bekannte Musikstücke wie «Music from Frozen» oder «Highland Cathedral» sorgen für magische Momente und versetzen die Zuschauenden in Weihnachtsstimmung.

### Guetzi, Punsch und Glühwy

Nach dem Konzert laden wir Sie ein, den Abend bei Guetzi und



einem warmen Getränk ausklingen zu lassen. In dieser gemütlichen Atmosphäre darf das Erlebte nachhallen und die Vorfreude auf Weihnachten wachsen. Die Musikant:innen freuen sich, ihr Adventsprogramm mit vielen Gästen zu teilen und die Kirche mit Musik und festlicher Stimmung zu füllen.

*Roman Höhener, Jugendmusik Heiden*

**HÖRMANN**

TORE, TÜREN,  
VERGLASUNG,  
& SERVICE.


LÜCHINGER

METALL • GLAS • TÜR & TOR

071 757 10 10 • luechinger-metallbau.ch

## Winterverkauf...

### ...in der Brockenstube Wolfhalden

Am Samstag, 15. November, von 10.00 bis 14.00 Uhr, öffnen wir die Türen der Brockenstube Wolfhalden erneut für den einmaligen Winterverkauf. Bei Punsch oder Glühwein darf wieder im ganzen Haus gestöbert werden. Nebst der üblichen, grossen Auswahl haben wir speziell Winter- und Weihnachtsartikel für Sie hervorgesucht.

Wir vom Brockenstube-Team freuen uns auf Ihren Besuch.

## Skaten der 1. Sek Oberstufe Wolfhalden/Grub

Am Mittwochmorgen, 17. September, fuhren wir mit dem Postauto nach Sankt Gallen. Nachher liefen wir zum Skaterpark in die Kreuzbleiche. Dort trafen wir auf Wolfi Wanner, der uns Skatboards auslehnte und mit uns einen Skaterkurs machte.

Wir hatten leider drei Boards zu wenig, darum mussten einige Schüler sich abwechseln mit fahren.

Nachdem wir uns eingewärmt hatten, teilten wir uns in drei Gruppen auf. Der Skaterpark ist in vier Teile aufgeteilt. Der vierte Teil ist eine Halfpipe und am Anfang gingen wir dort noch nicht rein. Als erstes lernten wir geradeaus zu fahren und Balance zu halten, nachher vom Bord abzusteigen, danach auf das Board hochzuspringen und am Schluss lernten wir noch einen Trick von der Treppe herunter.

Einige von uns fuhren schlussendlich eine kleine Mauer hinunter. Ein paar wenige getrauten sich auch von der grossen Mauer hinunter zu sausen. Am Schluss liefen wir wieder zurück zum Bahnhof und fuhren mit dem «Posti» nach Hause.

Das war ein spassiger und rollender Sportmorgen mit der ganzen 1. Sek., gerne wieder!!

*Aurel Graf und Noël Bruderer, 1. Sek. Lernteam A*



**Kinderdorf  
Pestalozzi  
powerup\_radio**

Das Radioprojekt  
der Mittelstufe Wolfhalden

Zusammen mit dem Kinderdorf Pestalozzi und ihrem Radiobus führt die Mittelstufe Wolfhalden vom **4. bis 7. November 2025** ein Radioprojekt durch. Der Bus wird in diesen Tagen vor dem Mittelstufenschulhaus stehen und die Schülerinnen und Schüler sind täglich von 9 Uhr bis 15.30 Uhr auf Sendung.

Klickt euch rein unter [powerup.ch/powerup-live](https://powerup.ch/powerup-live)

Am **Donnerstag, 6.11.25** wird die Sendezeit **bis 19 Uhr** verlängert und Interessierte sind eingeladen, gemütlich zusammen zu sitzen oder einen Blick in den Bus zu werfen, um den Schülerinnen und Schülern über die Schulter zu schauen.

Die Lehrenden und Klassen der Mittelstufe freuen sich über reges Interesse!



## «erneuerbar heizen» und «Energiesstrategie AÜB»

Der Heizungsersatz ist eine Chance auf erneuerbare Energien zu setzen, den CO<sub>2</sub>-Ausstoss zu reduzieren und langfristig Geld zu sparen. Doch welches ist das geeignete Heizsystem?

Darüber informieren zwei Veranstaltungen des Vereins Appenzellerland über dem Bodensee (AÜB). Fachleute erläutern Nutzen, Technik und Kosten verschiede-

ner Heizsysteme für das Ein- und Mehrfamilienhaus und stellen die Impulsberatung «erneuerbar heizen» vor – ein kostenloses Angebot, das Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer beim Heizungsersatz unterstützt.

Weitere Schwerpunkte der Anlässe bilden die Energiesstrategie und Energieplanung für das AÜB sowie der Photovoltaik-Ausbau in der Region.

Die Infoveranstaltungen finden jeweils von 19.00-21.00 Uhr mit anschliessendem Apéro wie folgt statt:

Mittwoch, 19.11.25, Vereinslokal Lachen, Walzenhausen (ohne Anmeldung) und Donnerstag, 27.11.25, Hotel Linde, Heiden.

Weitere Infos und Anmeldung: [www.energie-ar-ai.ch](http://www.energie-ar-ai.ch).

## Wägelitag

Der Verein Haus zur Bergulme freut sich, auch dieses Jahr am Samstag vor dem 1. Advent, am 29. November von 08.00 bis 12.00 Uhr, den Wägelitag vor dem Coop durchführen zu dürfen. Zudem besteht die Möglichkeit an den beiden folgenden Samstagmorgen, 06. und 13. Dezember, von 08.30 bis 11.00

Uhr, länger haltbare Lebensmittel an unserer Abgabestelle an der Obereggerstrasse 16 vorbeizubringen.

Armutsbetroffene von Heiden, Rehetobel, Wolfhalden, Grub, Wald, Oberegg und Reute danken Ihnen für eine Warenspende zur Ergänzung der Lebensmittelabgabe des

gelieferten Angebots der Schweizer Tafel Ostschweiz. Die Solidarität der Bevölkerung mit all jenen Menschen, deren Alltag nicht immer einfach ist, beeindruckt uns jedes Jahr wieder.

*Sonja Bernet*

PLATTENLEGER SEIT 1972

# VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE  
NATURSTEINE MOSAIKE  
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

[WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH](http://WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH) 079 282 87 87

## Neue Physiotherapeutin im Gsundheitspunkt Heiden

Dank der grosszügigen Empfehlung von Thomas Meier, der seine Praxis Physiofit Meier per Ende Juli 2025 geschlossen hat, durften wir einen erfreulichen Zuwachs an Patient:innen verzeichnen. Wir danken Thomas herzlich für die Weiterempfehlung und Ihnen für das Vertrauen in unsere Dienstleistungen.

Aufgrund des gestiegenen Patientenvolumens freuen wir uns, unsere Kapazitäten mit einer neuen Fachkraft erweitern zu können: Frau Saida Hassani verstärkt ab sofort unser Team im Gsundheitspunkt in Heiden. Mit ihrer herzlichen Art und grosser Leidenschaft für Physiotherapie ist Frau Hassani eine wertvolle Bereicherung für unsere Praxis.

Besonders beeindruckend ist ihr gemeinnütziges Engagement: Frau Hassani leitet ein Hilfsprojekt in Sansibar, das Kindern und Jugendlichen mit Cerebralparese kostenlosen Zugang zu Physiotherapie ermöglicht. Diese neurologische Störung führt oft zu erheblichen Einschränkungen in der Mobilität und Selbständigkeit. Dank Frau Hassanis Einsatz erhalten betroffene Kinder und deren Familien neue Chancen auf ein selbstbestimmteres Leben. Das Projekt ist vollständig spendenfinanziert. Wer die wertvolle Arbeit unterstützen möchte, findet weitere Informationen und Spendenmöglichkeiten unter [physiozanzibar.ch](http://physiozanzibar.ch) oder direkt in unserer Praxis.

Zudem erweitert Frau Hassani mit



ihrer Expertise unser Therapieangebot um die Behandlungsmethode Dry Needling. Diese Technik hilft, schmerzhafte Muskelverkrampfungen zu lösen und die lokale Durchblutung zu verbessern. Wir beraten Sie gerne persönlich, ob Dry Needling für Sie geeignet ist – rufen Sie uns einfach an unter 071 891 17 65. Wir wünschen Frau Hassani einen gelungenen Start im Gsundheitspunkt und freuen uns auf die gemeinsame Zeit!

*Terenia Wälti*

# JEDI CHATZ ZELLT!



Gemeinsam für den Schutz  
und die Gesundheit unserer Katzen

## 1. APPENZELLER KASTRATIONSTAG

Aktion für Bauernhof- und verwilderte Katzen

### 15.11.2025

Schulhaus Dorf, 9063 Stein

JEDI  
CHATZ  
ZELLT!

Appenzeller  
Tierschutzverein 

NetAP   
Network for Animal Protection  
[www.netap.ch](http://www.netap.ch)

   SCHWEIZER  
TIERSCHUTZ STS  
[www.tierschutz.com](http://www.tierschutz.com)

Gemeinsam für den Schutz  
und die Gesundheit unserer Katzen.

Zum ersten Mal überhaupt organisiert der Appenzeller Tierschutzverein in Zusammenarbeit mit NetAP und dem Schweizer Tierschutz STS eine grossangelegte Kastrationsaktion in den Kantonen Appenzell Ausser- und Innerrhoden.

**Wir möchten bedrohliche Krankheiten und unkontrollierte Vermehrung eindämmen und können Bauernbetriebe und Versorger:innen von Streunern im Appenzellerland dabei unterstützen, ihre Katzen kastrieren und sie medizinisch versorgen zu lassen.**

Aktion für Bauernhof- und verwilderte Katzen

Melden Sie sich mit Ihren Tieren zum Kastrationstag 2025 an, oder teilen Sie uns mit, wo sich freilebende Katzen aufhalten, so dass wir uns darum kümmern können. Wir helfen in jeder Situation!

Informationen und Anmeldung für den Kastrationstag 2025: auf unserer Webseite: [www.appenzellertierschutz.ch](http://www.appenzellertierschutz.ch) (QR) oder unter 079 429 25 33.



Vielen Dank für Ihre Teilnahme und Ihre Vorsorge für die Katzen im Appenzellerland!

## Kantonales in Kürze

### Allgemeines

#### Post und Strassenverkehrsamt

Kontrollschild deponieren, Wechselschild beantragen oder Fahrzeugausweis annullieren: Ab sofort geht die Schweizerische Post eine Partnerschaft mit dem Strassenverkehrsamt des Kant. AR ein und bietet diese Dienstleistungen in 12 Postfilialen an.

### Regierungsrat (RR)

#### Neue Finanzierung von angestellten pflegenden Angehörigen

Der RR hat die Verordnung über die Pflegefinanzierung angepasst. Er führt per 1. Januar 2026 einen separaten Ansatz für Leistungen von pflegenden Angehörigen ein, die von Spitex-Organisationen angestellt sind. Die Kosten für die Gemeinden fallen dadurch erheblich tiefer aus.

#### 159 Anmeldungen für PFAS-Untersuchungskampagne

PFAS-Untersuchungskampagne: 121 der 159 Anmeldungen stammen aus den Vorder- und Mittelland.

#### Innovative Wege der Betreuung

RR Yves Noël Balmer besuchte zusammen mit dem zuständigen Amt für Soziales verschiedene Wohn- und Tagesstrukturangebote für Menschen mit Behinderung und die Ankunftsfamilie für unbegleitete minderjährige Asylsuchende. Info.: [www.stiftung-waldheim.ch](http://www.stiftung-waldheim.ch) und [www.chupferhammer.ch](http://www.chupferhammer.ch) sowie [www.tipiti.ch](http://www.tipiti.ch)

#### Verordnung über den Normalarbeitsvertrag in Kraft

Der RR hat eine neue Verordnung über den Normalarbeitsvertrag für hauswirtschaftliche Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen in Kraft gesetzt. Er gilt ab 1. Januar 2026. Die neue Verordnung verbessert die Anstellungsbedingungen der Arbeitnehmenden, die hauswirtschaftliche Arbeitsleistungen und Betreuungsarbeiten erbringen.

### Verschiedenes

#### Ausserrhoder Baubehördentagung

Die Baubehördentagung fand in Trogen statt. Sie setzte den Akzent auf die Weiterentwicklung der Ausserrhoder Dörfer und Wahrung der typischen Baukultur. Es wurde aufgezeigt, welche Faktoren für die Weiterentwicklung der Dörfer wichtig sind. Dann folgte ein Podium zwischen Vertretenden von Kanton und Gemeinden, dem Heimatschutz AR und dem Hauseigentümergebiet AR.

#### Im Banne von Bildern

Kulturschaffende verschiedener Sparten kamen auf der Schwägalp zur 18. Künstler:innenbegegnung der Internationalen Bodensee-Konferenz (IBK) zusammen. Der Anlass stand unter dem Motto «Im Banne von Bildern – Mythen und Sagen als Motor» und wurde von AI und AR gemeinsam ausgerichtet. Info.: [www.ibk-kuenstlerbegegnung.org](http://www.ibk-kuenstlerbegegnung.org)



**gravag**  
ENERGIE

**Jetzt bestellen und profitieren.**

**Heizen mit Gas – Bereit für kommende Zeiten dank flexibler Technik**

Moderne Gasheizungen sind nicht nur äusserst sparsam und leise, sondern schon jetzt bereit für die Zukunft. Sie können mit einem Wärmepumpen-Boiler und/oder einer Photovoltaik-Anlage kombiniert werden. Zudem sind neue Gasheizungen technisch bereit für den Einsatz von erneuerbaren Gasen wie Biogas, Wasserstoff und synthetischem Gas.

071 747 10 10  
gravag.ch



## katholische kirche buechberg

### ALLERHEILIGEN & 1. ADVENT

Der November startet und endet feierlich:

Am 2. November um 14.00 Uhr gedenken wir unserer Verstorbenen, musikalisch begleitet von Laura Oss.

Am 30. November verabschieden wir Antonio Martella in den Ruhestand – mit Gesang von Helena Veres.

### AUSBLICK: DIGITAL CAFÉ FÜR SENIOR:INNEN

Handys, Apps und QR-Codes können verwirren. Deshalb gibt's neu das Digital Café, gemeinsam mit der evang. Kirchgemeinde. Der nächste Termin: 24. Januar 2026, 10.00 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus.

### JUGENDANLÄSSE

Infos: Daniela Schmid,

Tel. 079 284 20 19, [d.schmid@kath-buechberg.ch](mailto:d.schmid@kath-buechberg.ch)

08.11.	19.00	Sportnacht, Bützelturnhalle Buechen
19.11.	12.00	eat & play in Rheineck
21.11.	17.30	Chinderfiir, Kirche Buechen
26.11.	13.30	Adventkranzen
28.11.	18.00	Jugendchäller, Buechen

### FIRMWEG

Der Firmweg lädt junge Menschen ein, über ihren Glauben nachzudenken und eine persönliche Entscheidung zu treffen. Wer sich firmen lässt, sagt bewusst «Ja» zum Glauben. Start ist das Firmweekend im November, Anmeldung bis 10. November bei Daniela Schmid.



[www.kirche-wolfhalden.ch](http://www.kirche-wolfhalden.ch)

### GODISNOWHERE

Nein, hier hat nicht der Druckfehlerteufel zugeschlagen – das stimmt schon so. Nehmen wir die Buchstaben auseinander, so lesen wir: GOD IS NOWHERE – Gott ist nirgends.

Er ist der grosse Abwesende. Vielleicht kennen Sie dieses Lebensgefühl: Von Gott und der Welt verlassen, wirklich allein, einsam in der Not, der Trauer. Gerade in diesen kommenden Novembertagen, mit Allerseelen und dem Ewigkeitssonntag, wo wir der Verstorbenen gedenken, wird wohl manchem Trauernden dieses Gefühl vertraut sein. Und irgendwann kommt vielleicht sogar der Punkt, wo man schon gar nicht mehr fragen oder suchen mag. Ich denke, dann sollten wir versuchen, die Dinge anders zu sehen. Zum Beispiel so: GOD IS NOW HERE – Gott ist gerade jetzt da!

Da wo du denkst, dass Gott dich nun wirklich im Stich gelassen hat – gerade da ist er. In Jesus hat er sich immer und immer wieder diesen Menschen zugewandt, die sich von Gott und der Welt verlassen fühlten: Den Ausgegrenzten, den Verachteten, den Kleinen und Geringen. Da ist er zu finden.

Ich wünsche Ihnen und Euch Kraft und Zuversicht für die Novembertage!

Andreas Hess, Pfr.; Wolfhalden

## Veranstaltungen im November 2025

**Samstag, 1. November**

**ZÄMA FIIRE, 9.30 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**

für Kinder ab 4 Jahren, wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten. Juanita van der Wingen führt durch die Feier.

**Sonntag, 2. November**

**Regio-Gottesdienst, 10.00 Uhr, Evang. Kirche Grub**

Liturgie: Pfarrerin Beate Drafehn mit Abendmahl und Taufe, musikalische Begleitung: Cyrill Bischof an der Orgel und Marianne Zähler am Cornet.

**Samstag, 8. November**

**Räbäliechtliumzug, 18.00 Uhr, Treffpunkt Kirche Wolfhalden**

anschliessend sind sie herzlich zu Wienerli mit Brot eingeladen.

**Sonntag, 9. November**

**«Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner. Musikalische Begleitung durch Organist Bernhard Roth. Sie haben die Möglichkeit denselben Gottesdienst um 9.15 Uhr in der Evangelischen Kirche Heiden zu besuchen.

**Montag, 10. November**

**Bibel teilen, 9.00 Uhr, Jugendstube im Evang. Pfarrhaus Heiden**

Wir lesen gemeinsam einen Bibeltext und diskutieren darüber. Ab 9.00 Uhr sind sie herzlich zu Kaffee und Gipfeli eingeladen mit Pfarrer Hajes Wagner. (Dauer 9.30 - 10.30 Uhr).

**Freitag, 14. November**

**Führung im Krematorium St. Gallen, 16.00 – 17.30 Uhr, St. Gallen**

Anlass im Rahmen der Erwachsenenbildungs-Reihe «sterben.hilfe»: Anmeldung bis 10. November bei Pfarrerin Ulrike Hesse, Rehetobel: 071 870 08 24; pfn.hesse@bluewin.ch

**Samstag, 15. November**

**KonfirmandInnen-Ausflug, ganzer Tag, Paraplegiker-Zentrum Nottwil**

mit Pfarrer Andreas Hess und Pfarrerin Beata Laszli

**Freitag, 21. November**

**4. KonfirmandInnen-Treffen, 19.00 – 21.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiden**

zum Thema Selbstdarstellung mit Pfarrer Andreas Hess und Pfarrerin Beata Laszli.

**Samstag, 22. November**

**Kirchliche Kinder- und Jugendarbeit, Sportnacht**

Ab der 4. Klasse. Anmeldung bis spätestens 14.11.25. Weitere Informationen siehe: [www.kja-hreg.ch](http://www.kja-hreg.ch)

**Sonntag, 23. November**

**Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag, 17.00 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**

mit Pfarrer Andreas Hess. Musikalische Begleitung an der Orgel: Simone Perron.

**Donnerstag, 27. November**

**Palliative Care am Lebensende, 19.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Heiden**

Anlass im Rahmen der Erwachsenenbildungs-Reihe «sterben.hilfe»: Informationen und Erfahrungen von Pflege und Arzt. Weitere Informationen finden Sie auf: <https://ref-heiden.ch/agenda/>

**Sonntag, 30. November**

**Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evang. Kirche Wolfhalden**

mit Abendmahl zum 1. Advent mit Pfarrer Andreas Hess. Musikalische Begleitung an der Orgel: Bernhard Roth. Danach sind Sie herzlich zum Kirchenkaffee eingeladen.

### Amtswochen

27. Oktober - 2. November: Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

3. November - 16. November: Pfarrer Andreas Hess, Tel. 071 891 13 34

17. November - 7. Dezember: Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

### Kontakt Pfarrer Andreas Hess

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch)

Auf Wunsch können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

### Meditation nach via integralis mit Atemimpulsen

Jeweils donnerstags von 19 bis 20 Uhr im Meditationsraum im Evangelischen Kirchgemeindehaus Heiden.

Ein Angebot der Evangelischen Kirchen Vorderland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei.

### Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.

## Veranstaltungen November 2025

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Sa	1.	19.00	Appenzeller Jugendchor	Donnerwetter	Heiden, evang. Kirche
So	2.	14.00	Museum Heiden	Führung Geschichte Heiden	Heiden, Museum
Mo	3.	14.00-16.00	Offene Ratsstube – Austausch mit dem Gemeindepräsidenten		Gemeindehaus
Di	4.	19.30	Samariterverein	Übung «Spielend Lernen»	Theorielokal über Volg
Mi	5.	17.00	Appenzellischer Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Heiden, Gemeindehaus
Mi	5.	19.30	Gemeinde	Öffentliche Informationsveranstaltung (Voranschlag 2026 und Reorganisation)	Gemeindesaal Krone
Do	6.	19.00	Museum Heiden	500 Jahre seit der Reformation und dem Bauernkrieg	Heiden, Museum
Sa	8.	10.00-16.00	Elternrat	Fun4Kids	Oberstufen-Turnhalle
Di	11. 25.	14.00-16.00	AnnaMaria Lieberherr	Gemeinsames Tönen und Singen	Haus Lambrigger
Do	13.	14.30	Gemeinde/ Seniorenachmittage	Schwingerkönig Ernst Schläpfer erzählt	Gemeindesaal Krone
Sa	15.	10.00-14.00	Brockenstube	Einmaliger Winterverkauf	Brockenstube
Mo	17.	20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Versammlung	Mathias Tobler
Mi	19.	19.00-21.00	AüB	«erneuerbar heizen», «Energiestrategie AüB»	Walzenhausen, Vereinslokal Lachen
Fr	21.	20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung	Restaurant Bädli
Mi	26.	14.00-16.00	Bärenwerkstatt	Kreativtreff	Mühltoibel 995
Mi	26.	18.00	Schule & Kindergarten	Das rote Paket	Kronensaal
Do	27.	11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen und Senioren	Hotel Krone
Do	27.	18.00	Bärenwerkstatt	Stuhlyoga	Mühltoibel 995
Do	27.	19.00-21.00	AüB	«erneuerbar heizen», «Energiestrategie AüB»	Heiden, Hotel Linde
Fr	28.	17.00-23.00	Dorfvereine Wolfhalden	Glühwii-Fritig	Sportplatzbeizli
Sa	29.	08.00-12.00	Verein «Haus zur Bergulme»	Wägelitag	Heiden, Coop
So	30.	17.00-18.00	Jugendmusik Heiden	Adventskonzert	Heiden, evang. Kirche

Indoor-Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 - 11.15 Uhr  
Kontakt: Andrea Bischofberger, 052 375 21 61 oder 079 930 68 56

Waldspielgruppe Wölfli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 - 11.15 Uhr  
und evtl. Montag von 13.30 - 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)

Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet

Schul- und Gemeindebibliothek: Dienstag 15.30 - 17.00 Uhr, Donnerstag 17.00 - 18.30 Uhr, Samstag 9.00 - 10.30 Uhr  
(ausgenommen Schulferien)

Museum Wolfhalden: auf Anfrage Telefon 079 235 38 42

Appenzeller Wanderwege AR: geführte Wanderungen unter [www.appenzellerwanderwege.ch](http://www.appenzellerwanderwege.ch)